

# Gmeinshus Blitz Chappele-Werdthof

Informationen für die Gemeinde Kappelen-Werdthof aus Behörden, Vereinen und Gewerbe

Redaktion/Gestaltung: Gemeindeverwaltung 3273 Kappelen Tel.:032 392 12 12 mail: [gemeinde@kappelen.ch](mailto:gemeinde@kappelen.ch) Internet: [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch)

## 2021 - Die Sehnsucht nach Normalität

Liebi Froue, liebi Manne, liebi Ching vo Chappele-Werdthof

Auf diesem Weg wünsche ich Ihnen «es guets Nöis» und alles Gute im neuen Jahrzehnt. Beste Gesundheit und Zufriedenheit begleiten Sie im neuen Jahr.

.....Sie bemerken es womöglich: Meine Einleitung zu dieser Begrüssung im Blitz fällt, wie jedes Jahr, aus. Es ist aber eine Ausnahme von Gewohntem in den vergangenen Wochen und Monaten. Das Jahr 2020 hat eine Vielzahl von Veränderungen in unserem Zusammensein und unserer Gesellschaft gefordert. Neu lehren wir die Kinder, dass es anständig ist, wenn man die Hand zur Begrüssung nicht mehr gibt. Oder wir lehren, dass freundschaftliche Verbundenheit neu nicht mit Nähe, sondern mit Abstand einhergeht. Dinge, die wir vor rund 12 Monaten wohl erst zu erahnen begannen. So konnte ich mir zu dieser Zeit auch nicht vorstellen, dass wir keine Gemeindeversammlung abhalten könnten, oder dass der 1. August plötzlich nicht mit einem grossen Fest auf dem Schulhausplatz stattfinden würde. Plötzlich haben wir vor dem Mund Masken, die uns noch vor einem Jahr beim Betreten einer Bank in grösste Schwierigkeiten gebracht hätten.

Ich zähle Dinge auf, die Ihnen wohl kaum in «gfröiter» Erinnerung an das letzte Jahr im Gedächtnis haften. Tatsächlich vermisse ich, wie Sie sicher auch, persönliche Begegnungen mit der Bevölkerung, mit dem erweiterten Familienkreis und das gemütliche Beisammensein mit Freunden. Und trotzdem kann ich, als Optimist, dem vergangenen Jahr auch Einiges an Erfreulichem abgewinnen. Als Bewohner eines schönen Dorfes inmitten eines wunderbaren Naherholungsgebiets konnten wir auf zahlreichen Spaziergängen die verschiedensten Ecken von Kappelen-Werdthof und unseres Seelandes entdecken, konnten den Blick über die Weiten schweifen lassen und den Chasseral in diversen Abendstimmungen entspannt geniessen. Termine waren Mangelware. Aktivitäten, bis auf ein paar wenige, nicht gross möglich. Hetzen, von einem Ort zum anderen, inexistent. Aus Sicht der Einwohnergemeinde ist es mir leider nicht möglich, eine grosse Aussicht auf das Jahr 2021 zu geben. Aber unsere Wünsche sind auch langsam bescheidener geworden. Einfach bitte wieder etwas «normaler». Und damit hoffe ich und wünsche Ihnen, dass Sie bald Ihre Normalität im Alltag neu entdecken, dass Sie Ihr Verhaltensmuster selbst bestimmen können und die sozialen Kontakte uns wieder Zuversicht und Freude schenken. Ich wünsche Ihnen alles Gute und «blybet gsung».

Herzliche Grüsse

Hans-Martin Oetiker, Gemeindepräsident

# 2021-01

Ausgabe vom  
27. Januar 2021

Jahresgrusswort	1
Abstimmungsergebnisse	2-3
Schützengesellschaft	4
Entwicklung 2020	5
Stellenangebot Verwaltung	6
Dienstjubiläum	7
Eisflächen im Auenwald	7
Neues Kommunalfahrzeug	7
Bezahlen mit TWINT	8
Absage Anlässe Kirchgemeinde	8
Kirchgenossentag	9
Absage Konzert Kirche	9
Taxme	10





## URNENABSTIMMUNG GEMEINDE KAPPELEN VOM 10.01.2021

### Abstimmungsergebnisse

#### Protokoll Urnenabstimmung vom 10. Januar 2021

##### Statistische Angaben

Stimmberechtigte	Männer	530	1078
	Frauen	548	

Ungültige briefliche Stimmabgaben		1
Gültig abgegebene Stimmrechtsausweise		460
Stimmbeteiligung		42.7%

##### Ergebnisse

#### **Vorlage 1.1 Nachkredit Abgrenzung Lastenteiler Sozialhilfe**

Eingelangte Stimmzettel		460
Leere Stimmzettel		11 2.4%
in Betracht fallende Stimmzettel		449

<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>423</b>	<b>94.2%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>26</b>	<b>5.8%</b>

**angenommen.**

#### **Vorlage 1.2 Jahresrechnung 2019**

Eingelangte Stimmzettel		460
Leere Stimmzettel		8 1.7%
in Betracht fallende Stimmzettel		452

<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>445</b>	<b>98.5%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>7</b>	<b>1.5%</b>

**angenommen.**

#### **Vorlage 2 Budget 2021**

Eingelangte Stimmzettel		460
Leere Stimmzettel		9 2.0%
in Betracht fallende Stimmzettel		451

<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>433</b>	<b>96.0%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>18</b>	<b>4.0%</b>

**angenommen.**

#### **Vorlage 3.1 Zweckänderung Schulverband Aarberg**

Eingelangte Stimmzettel		460
Leere Stimmzettel		2 0.4%
in Betracht fallende Stimmzettel		458

<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>426</b>	<b>93.0%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>32</b>	<b>7.0%</b>

**angenommen.**

**URNENABSTIMMUNG GEMEINDE KAPPELEN VOM 10.01.2021****Abstimmungsergebnisse****Vorlage 3.2 Austritt aus dem Schulverband Aarberg**

Eingelangte Stimmzettel			460	
Leere Stimmzettel			2	0.4%
in Betracht fallende Stimmzettel			458	
<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>114</b>	<b>24.9%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>344</b>	<b>75.1%</b>

**abgelehnt.**

**Vorlage 4.1 Änderung Organisationsreglement (Betreuungsgutscheine)**

Eingelangte Stimmzettel			460	
Leere Stimmzettel			13	2.8%
in Betracht fallende Stimmzettel			447	
<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>343</b>	<b>76.7%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>104</b>	<b>23.3%</b>

**angenommen.**

**Vorlage 4.2 Änderung Organisationsreglement (Wasserlieferung)**

Eingelangte Stimmzettel			460	
Leere Stimmzettel			9	2.0%
in Betracht fallende Stimmzettel			451	
<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>412</b>	<b>91.4%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>39</b>	<b>8.6%</b>

**angenommen.**

**Vorlage 5 Änderung Gebührenreglement (Konzessionsabgabe)**

Eingelangte Stimmzettel			460	
Leere Stimmzettel			17	3.7%
in Betracht fallende Stimmzettel			443	
<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>405</b>	<b>91.4%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>38</b>	<b>8.6%</b>

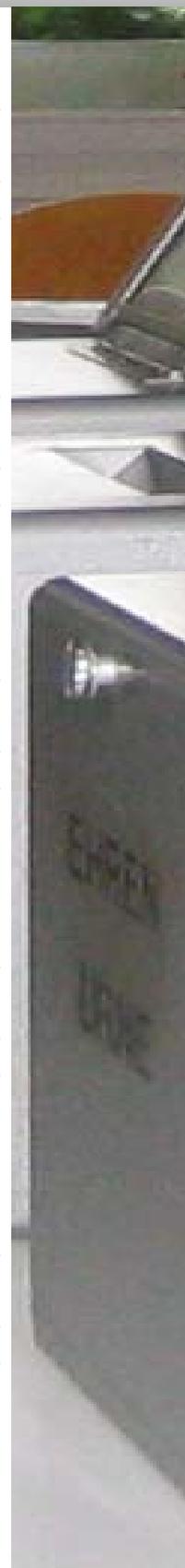
**angenommen.**

**Vorlage 6 Verpflichtungskredit Modernisierung Abwasserpumpwerke**

Eingelangte Stimmzettel			460	
Leere Stimmzettel			8	1.7%
in Betracht fallende Stimmzettel			452	
<b>Die Vorlage wird mit</b>	<b>JA</b>	<b>Stimmen</b>	<b>432</b>	<b>95.6%</b>
<b>zu</b>	<b>NEIN</b>	<b>Stimmen</b>	<b>20</b>	<b>4.4%</b>

**angenommen.**

Beschwerden gegen die Abstimmung sind spätestens 30 Tage nach der Publikation der Ergebnisse im Anzeiger Aarberg, also bis 15.02.2021 schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Seeland in Aarberg einzureichen (Art. 63ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG).



**SCHIESSWESEN****Auflösung Schützengesellschaft Kappelen-Werdt****Neugründung Verein Schützenfreunde Kappelen-Werdt VSF-KW****Ausserbetriebsetzung Schiessanlage Kappelen**

An ihrer letzten Versammlung vom 12.12.2020 hat sich die Schützengesellschaft Kappelen-Werdt nach 101-jährigem Bestehen aufgelöst. Dies einerseits, weil nicht mehr genügend Mitglieder zur Mitwirkung im Vorstand und Schiessfunktionäre bereitstanden. Andererseits ist der Kugelfang der Schiessanlage per 31.12.2020 aus Umweltschutzgründen im heutigen Zustand abgesprochen worden; eine Sanierung wäre mit einem hohem finanziellen Aufwand verbunden gewesen.

Gleichzeitig mit der Auflösung des Vereins hat der Einwohnergemeinderat deshalb die Ausserbetriebnahme der Schiessanlage in Kappelen beschlossen. Als Ersatz konnte auf Antrag der Schützengesellschaft eine vertragliche Lösung mit den Feldschützen Worben gefunden werden. Militär-Schiesspflichtige der Gemeinde Kappelen können deshalb ab 2021 ihre Schiesspflicht in der Schiessanlage Worben erfüllen, wobei dies auch in andern Schiessanlagen möglich ist. Die Schiessstage in der Schiessanlage Worben werden im Gmeinshusblitz publiziert.

Der Rückbau der Schiessanlage erfolgt in gegenseitiger Absprache mit Gemeinde, Burgergemeinde (Grundeigentümerin), den Liquidationsorganen der Schützengesellschaft gemäss Weisungen der kantonalen Behörden. Die weitere Nutzung des Schützenhauses/Schützenstube aus raumplanerischer Sicht ist in Abklärung.

Nach Auflösung der Schützengesellschaft hat sich aus deren ehemaligen Mitglieder ein neuer Verein „Schützenfreunde Kappelen-Werdt“ gegründet. Als Vereinsangehörige haben sich für den neuen Verein 45 Personen in der Voranfrage eingeschrieben. Anlässlich der Gründungsversammlung vom 12.12.2020 unter der Situation von Covid19 waren 15 Mitglieder zur Gründung anwesend. Er bezweckt die Pflege der Kameradschaft, die Durchführung gemeinsamer Aktivitäten und die Beteiligung am Dorfleben und den Veranstaltungen der Gemeinde. Als erster Präsident wurde Andreas Stöckli gewählt.

Im Namen der aufgelösten Schützengesellschaft danken wir der Bevölkerung für Ihr Verständnis der Lärmimmissionen und den Landwirten für die Einschränkungen beim Schiessbetrieb, den Einwohner- und Burgergemeinden für die langjährige gute Zusammenarbeit und Unterstützung des Vereins.

Der Einwohnergemeinderat dankt der Schützengesellschaft und deren Mitglieder für ihren stets engagierten Beitrag zu unserem aktiven Vereinsleben. Dem neuen Verein wünschen wir viel Spass und Erfolg.

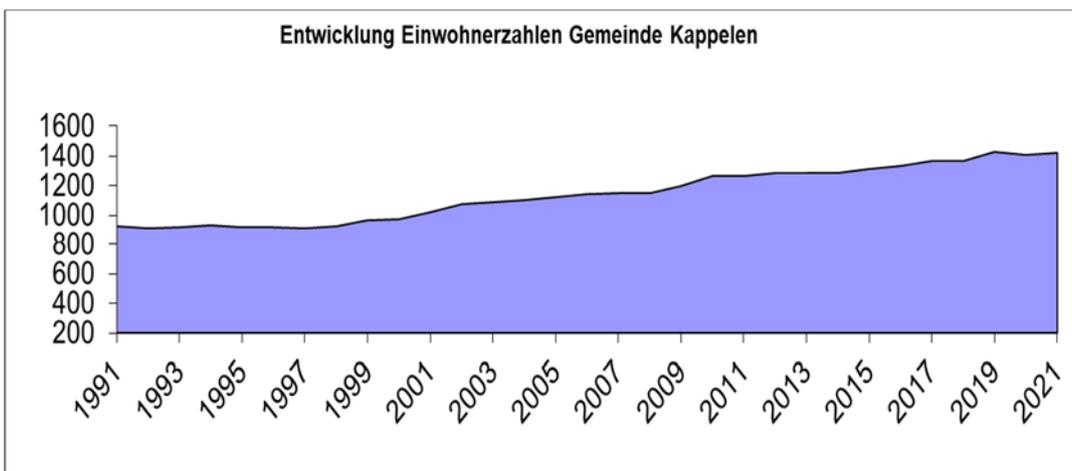
Liquidationsteam der Schützengesellschaft Kappelen-Werdt  
Einwohnergemeinderat Kappelen-Werdthof

## Die Statistiken 2020: Entwicklung unserer Gemeinde in Zahlen

### Einwohnerzahl

Im Jahr 2020 ist die Einwohnerzahl der Gemeinde Kappelen gegenüber dem Vorjahr um 11 Personen oder rund  $-0.8\%$  gestiegen; die Einwohnerzahl per 31.12.2020 beträgt neu 1'421 Personen.

Dazu beigetragen hat ein leichter Geburtenüberschuss (16 Neugeborene gegenüber 13 Verstorbenen), sowie der Einzug neuer Einwohner/innen in fertiggestellte oder leere Wohnungen. Dieser hätte aber gemessen am Wohnungsangebot deutlicher ausfallen sollen. Es zeigt sich wiederum, dass die Ausdünnung der Haushalte wieder voranschreitet; die durchschnittliche Einwohnerzahl pro Haushalt nimmt ab.

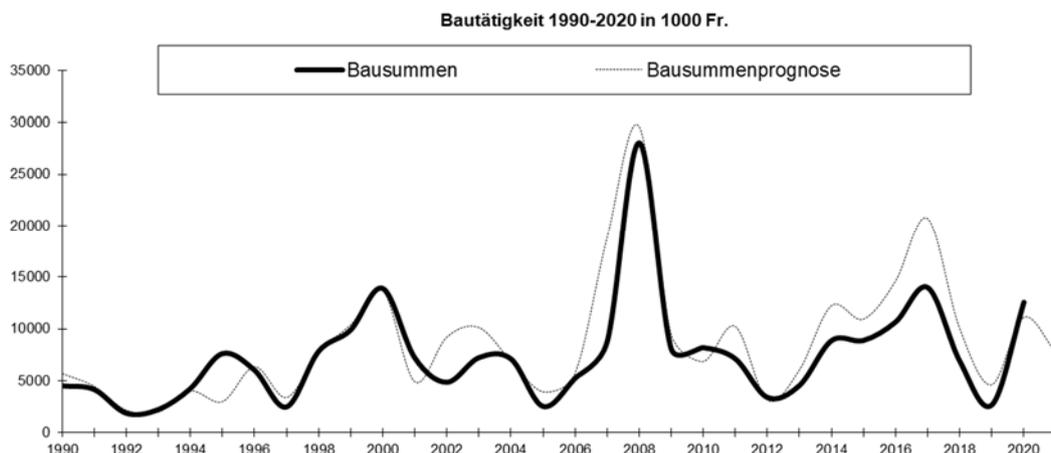


### Bautätigkeit

Im Jahr 2020 wurde für eine Gesamtbausumme von rund 12.6 Mio. Franken in Kappelen gebaut. Diese relativ hohe Summe ist vor allem der Bautätigkeit im Industriegebiet Grenzstrasse (GLB, Bundesasylzentrum) und des Kabelleitungsbaus des GVM geschuldet. Ohne diese Projekte würde sich die Bautätigkeit auf minime 1,5 Mio. Franken belaufen, was einen absoluten Tiefstwert in den letzten Jahren darstellt.

### Baugesuche

2020 wurden 29 Baugesuche eingereicht, was im Durchschnitt der vergangenen Jahre liegt, wobei diese Gesuche grösstenteils nur geringfügige Bauvorhaben betrafen.





## GEMEINDEVERWALTUNG KAPPELEN

### Stellenangebot



**Sonja Steffen** verlässt ihre Stelle auf der Gemeindeverwaltung Kappelen und wechselt zu ihrem angestammten Beruf als Zivilstandsbeamtin zum Zivilstandsamt Seeland in Biel. Aus diesem Grund suchen wir per **01. Mai 2021 oder nach Vereinbarung** eine/n

### Verwaltungsangestellte/n (30 %)

#### Ihre Aufgaben

- Sie unterstützen in erster Linie die Finanzverwaltung in den Bereichen Kreditorenbuchhaltung, Lohnwesen/Personalverwaltung, Gebührenfakturierung sowie weiteren Aufgaben.
- Sie führen selbständig oder auf Anweisung Sekretariatsarbeiten für die Gemeindebehörden und/oder die zugewiesenen Mandate aus.
- Sie erledigen zusammen mit unserem Verwaltungsteam Schalter- und Telefondienst sowie allgemeine Verwaltungsaufgaben.
- Sie unterstützen das Verwaltungsteam in besonderen Aufgaben (Organisation Gemeindeanlässe, Wahlen/Abstimmungen, Lehrlingsausbildung).
- Sie übernehmen Stellvertretungsaufgaben bei Ferienabwesenheiten oder krankheitsbedingten Ausfällen in unserem Verwaltungsteam.

#### Ihr Profil

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsbildung im kaufmännischen Bereich, vorteilhafterweise als Verwaltungsangestellte/r im Bereich Finanzverwaltung.
- Sie wohnen in Kappelen oder naher Umgebung, sind vertrauenswürdig, freundlich, humorvoll, hilfsbereit und verfügen über ein hohes Dienstleistungsbewusstsein.
- Sie können Arbeiten selbständig und verantwortungsvoll planen und ausführen und sind flexibel einsetzbar.

#### Was können wir Ihnen bieten?

Ein herzliches Arbeitsklima innerhalb eines bewährten Verwaltungsteams, grosses Vertrauen von Seiten der Behörde, Mitgestaltungsmöglichkeiten sowie grosszügige Unterstützung von Weiterbildung.

Weitere Informationen erhalten Sie von Finanzverwalterin Cornelia Burri und/oder Gemeindeschreiber Thomas Buchser, Tel. 032 392 12 12. Informationen über unsere Gemeinde finden Sie unter [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch).

 *mehr als eine Garage.....!*



**Lösungen sind unsere Leidenschaft**

Südstrasse 11/13 • Lyss  
Tel: 032/ 373 73 50 •  
[info@muehlemanngmbh.ch](mailto:info@muehlemanngmbh.ch)  
[muehlemanngmbh.ch](http://muehlemanngmbh.ch)

**Fahrzeugelektronik ■ Klimatechnik ■ Service und Reparaturen aller Marken ■ Standheizung ■ Freisprecheinrichtung ■ Multimedia ■ Pneuservice ■ Beleuchtung ■ Oldtimer**

## Dienstjubiläum

Am 1. Januar 2021 durfte Thomas Buchser das 30-jährige Dienstjubiläum als Gemeinbeschreiber der Gemeinde Kappelen-Werdt feiern. Im Namen des Einwohnergemeinderats Kappelen-Werdt gratulieren wir Thomas zum Dienstjubiläum und bedanken uns gleichzeitig in vielerlei Hinsicht. Zum einen bedanken wir uns für die lückenlos hohe Motivation, seine grosse Fachkompetenz der Kappeler Bevölkerung und dem Gemeinderat zur Verfügung zu stellen. Wir bedanken uns für seinen Humor und die Loyalität zu Kappelen-Werdt, dies auch in hektischen und fordernden Zeiten. Am allermeisten bedanken wir uns für seine Freundschaft, Hilfsbereitschaft und Menschlichkeit, wenn es darum geht, die Bevölkerung, den Gemeinderat oder Kolleginnen und Kollegen zu unterstützen. Vielen Dank für die wertvolle Zusammenarbeit, der wir auch in Zukunft mit grosser Freude entgegensehen.

Merci viumau, Thömu!

Einwohnergemeinderat Kappelen-Werdt

*Eigentlich dachte ich nicht, für längere Zeit zu bleiben, doch es sollte anders kommen. Besten Dank für Ihre Geduld, Nachsicht und das grosse Vertrauen in den vergangenen 30 Jahren.*

*Ihr Schreiberling*



## Eisflächen im Auenwald

Die Giessen im Auenwald (Katzenstielglunge, Giessen Sibiren, Bänetsei, Alte Aare, Fenchneren) frieren in der Winterzeit ganz oder teilweise zu. Hierzu machen die Ortspolizeibehörden Kappelen und Worben folgenden Hinweis:

### WARNUNG

**Die Eisflächen werden nicht kontrolliert.  
Betreten der Eisflächen auf eigene Gefahr!**



## Coiffure Sandra

Marti Sandra Lindenweg 22  
3273 Kappelen  
032 392 46 18

## Das neue Kommunalfahrzeug

Am 18. Januar durfte Wegmeister Christoph Rentsch den neuen Kommunaltraktor John Deere 4066 4 Zyl. Yanmar Diesel 66 PS mit Frontlader in Empfang nehmen.

Das neue, wendige Fahrzeug wurde ohne Aufpreis gegen den Kommunaltraktor Claas eingetauscht, welcher nicht mehr für den Flurwegunterhalt benötigt wird.





## GEMEINDEVERWALTUNG KAPPELEN

### Am Schalter bezahlen mit TWINT



Um dem vermehrten Bedürfnis nach bargeldlosem Zahlungsverkehr nachzukommen, können alle zahlungspflichtigen Dienstleistungen **am Schalter der Gemeindeverwaltung Kappelen mit TWINT** bezahlt werden.

Die TWINT-App können Sie kostenlos im Appstore Ihres Handys oder der Website Ihrer Bank herunterladen, wo Sie auch weitere Angaben über die Einrichtung und Anwendung finden.

Zahlung per Kredit- oder Post- oder Bankkarten sind auf der Gemeindeverwaltung nach wie vor nicht möglich.

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN

### Absage Anlässe der Kirchgemeinde



Alle Anlässe der Kirchgemeinde, ausgenommen Gottesdienste und KUW, sind aufgrund der aktuellen Covid19-Situation bis voraussichtlich Ende Februar abgesagt. Davon betroffen sind

- Nachmittag für Seniorinnen und Senioren
- Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren
- Gemeinsam statt einsam
- Bibel heute

Wir bedauern diese Massnahme und hoffen, dass sich die Lage bald wieder normalisiert.

Kirchgemeinderat Kappelen-Werdt



Bärlauchkäserei  
Ueli + Ruth Stettler-König

## Unsere saisonalen Käsespezialitäten

- ein Genuss  
durchs ganze Jahr  
hindurch!

Ihr Chäsi-Team



Kappelen, Dorfstrasse 82  
032 392 25 85

Geniessen Sie das Ein-  
kaufen in unserem  
Hofladen!

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN

### Kirchensonntag

Gottesdienst zum Kirchensonntag zum Thema:  
«Sorgsam miteinander leben»

**Sonntag, 7. Februar 2021, 09.30**

Mitwirkende:

Christa Gerber, Brigitte Lüthi, Liselotte Brunold, Bolor Enkhtsetseg,  
Hans Krähenbühl und Kirchgemeinderat Kappelen-Werdt

Musikalische Gestaltung: Rosmarie Hofer, Orgel



## KULTUR KIRCHE KAPPELEN

### Absage Konzert vom 31.01.2021

Das für den 31.01.2021 vorgesehene Abendkonzert der Gruppe Tango Salón findet bedingt durch die aktuelle Corona-Situation nicht statt. Die Kultur Kirche Kappelen wird prüfen, ob dieser Auftritt später im Jahr nachgeholt werden kann.

Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen bestens.



Kultur Kirche Kappelen

# Solarstrom

...die intelligente Alternative

• Beratung • Planung • Realisierung • Betrieb

Wir unterstützen Sie bei der Realisierung Ihrer Photovoltaik-Anlage. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und verlangen sie eine kostenlose Offerte.

eltanorm GmbH • Hauptstrasse 55 • 3252 Worben (Werdthof) • 032 384 67 43 • [www.eltanorm.com](http://www.eltanorm.com)

**Bettenland**  
Grösstes Bettenhaus der Schweiz

[bettenland.ch](http://bettenland.ch)  
☎ 032 322 54 54

Filiale Kappelen/Aarberg  
Bielstrasse 20  
3273 Kappelen/Aarberg

**OFFEN:**

Mo, Di, Mi, Fr 10 -18 Uhr  
Do 10 - 19 Uhr · Sa 10 - 17 Uhr



**25%  
Rabatt**

AUF fast ALLES

**GRATIS**  
Lieferung  
Montage  
Entsorgung

Ausschneiden und mitnehmen ✂



## Steuererklärung elektronisch ausfüllen: einfach, praktisch und sicher!

### Steuererklärung in TaxMe-Online mit BE-Login ausfüllen

- Während dem Ausfüllen der Steuererklärung, die **erforderlichen Belege direkt online einreichen**.
- Die Steuererklärung **vollständig elektronisch freigeben und einreichen**. Das Einsenden der Freigabequittung per Post entfällt.
- Den **eSteuerauszug hochladen** und Daten automatisch ins Wertschriftenverzeichnis importieren.
- Verschlüsselte Datenübertragung.



Probieren Sie alle BE-Login-Funktionalitäten in unserer neuen «**Demoversion**» aus und machen Sie sich mit dem System vertraut.

**Zudem:** Jederzeit und von überall her ...

- **Steuererklärungen für Dritte ausfüllen:** z. B. für Ihre Eltern und als Treuhänder oder als Organisation für Ihre Kunden. Ganz einfach die Steuererklärung einbinden, ausfüllen und unterschreiben lassen.
- den Stand der **Rechnungen, Veranlagungen sowie Zahlungen** abfragen.
- **Einzahlungsscheine** bestellen.
- **Einsprachen** online einreichen.
- **Ab Januar** die Steuererklärung online ausfüllen.

**Informationen** und Hinweise zur **Sofortregistrierung** für TaxMe-Online mit BE-Login finden Sie unter **www.taxme.ch**

